

# HistoCore Water Bath M

Vodeno kupatilo



Uputstvo za upotrebu  
Srpski

**Broj narudžbine: 14 0607 81115 - Revizija C**

Čuvati ovaj priručnik u blizini uređaja.  
Pre upotrebe pažljivo pročitati.

**CE**



Informacije koje se nalaze u dokumentaciji, brojne vrednosti, napomene i Uputstvo za upotrebu predstavljaju po našim saznanjima trenutno stanje nauke i tehnologije.

Mi nemamo obavezu da u kontinuiranim vremenskim intervalima ovo uputstvo prilagođavamo novim tehničkim dostignućima i da vršimo naknadnu dostavu, ažuriranje ovog uputstva našim mušterijama.

Za pogrešne informacije, skice, tehničke crteže itd., koje su sadržane u ovom Uputstvo za upotrebu, naša odgovornost je u granicama dozvoljenog po važećim relevantnim nacionalnim zakonima isključena. Konkretno, ne prihvata se nikakva odgovornost za bilo kakav finansijski gubitak ili značajnu štetu prouzrokovanu ili povezanu sa saglasnosti izvještaja ili drugih informacija u ovom priručniku.

Podaci, skice, slike i druge informacije sadržajnog i tehničkog tipa iz ovog uputstva za upotrebu ne smatraju se garantovanim svojstvima naših proizvoda.

Samo su odredbe ugovora između nas i naših klijenata merodavne.

Leica zadržava pravo izmene tehničke specifikacije i proizvodnih procesa bez prethodne najave. To je jedini način da se omogući kontinuirani kako tehnološki, tako i proizvodni proces poboljšavanja.

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom. Sva autorska prava pripadaju kompaniji Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Umnožavanje teksta i ilustracija (pa i delova) fotokopiranjem, štampanjem, mikrofilm, web kamerom ili drugim postupcima – uključujući sve elektronske sisteme i medije – moguće je samo uz pismeno odobrenje od strane Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Serijski broj, kao i godina proizvodnje, navedeni su na tipskoj pločici na poleđini uređaja.



Leica Biosystems Nussloch GmbH  
Heidelberger Strasse 17 - 19  
69226 Nussloch  
Germany  
Tel.: +49 - (0) 6224 - 143 0  
Faks: +49 - (0) 6224 - 143 268  
Internet: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

Proizvedeno za naručioca Leica Microsystems Ltd. Shanghai.

# Sadržaj

---

<b>1. Važne informacije.....</b>	<b>5</b>
1.1 Konvencije imenovanja.....	5
1.2 Simboli i njihova značenja .....	5
1.3 Tip uređaja .....	8
1.4 Predviđena namena .....	8
1.5 Grupa korisnika.....	9
<b>2. Bezbednost .....</b>	<b>10</b>
2.1 Bezbednosne napomene .....	10
2.2 Upozorenja na opasnost.....	11
2.2.1 Oznake na samom uređaju .....	11
2.2.2 Transport i postavljanje.....	11
2.2.3 Rad sa uređajem .....	12
<b>3. Komponente uređaja i specifikacije .....</b>	<b>13</b>
3.1 Pregled.....	13
3.1.1 Komponente uređaja .....	13
3.1.2 Prikaz sa zadnje strane .....	13
3.2 Glavne funkcije .....	14
3.3 Tehnički podaci.....	14
<b>4. Podešavanje uređaja.....</b>	<b>16</b>
4.1 Uslovi radnog mesta .....	16
4.2 Obim standardne isporuke - lista pakovanja .....	16
4.3 Raspakivanje uređaja .....	17
4.4 Podešavanje uređaja.....	18
4.5 Uključivanje i isključivanje uređaja .....	21
4.6 Premeštanje uređaja .....	22
<b>5. Rukovanje .....</b>	<b>23</b>
5.1 Kontrolna tabla na uređaju .....	23
5.2 Podešavanje temperature.....	24
5.3 Uključivanje/isključivanje sušača slajdova .....	25
<b>6. Čišćenje i održavanje .....</b>	<b>26</b>
6.1 Čišćenje uređaja .....	26
6.2 Zamena osigurača .....	26
<b>7. Rešavanje problema.....</b>	<b>27</b>
<b>8. Informacije za poručivanje .....</b>	<b>28</b>
<b>A1. Potvrda o dekontaminaciji.....</b>	<b>29</b>
<b>A2. Garancija i servis.....</b>	<b>30</b>

## 1. Važne informacije

### 1.1 Konvencije imenovanja



#### Napomena

- Pun naziv uređaja je HistoCore Water Bath M. Uređaj se naziva vodeno kupatilo kako bi se osiguralo da Uputstvo za upotrebu bude veoma jasno.

### 1.2 Simboli i njihova značenja

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Opasnost

**Opis:**

Označava trenutnu opasnu situaciju, koja će, ako je ne izbegnete, dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Upozorenje na opasnost

**Opis:**

Ako ne izbegnete ovu opasnosti, onda to može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Oprez

**Opis:**

Označava potencijalno opasnu situaciju, koja može, ako je ne izbegnete, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Napomena

**Opis:**

Označava informacije koje su važne, ali nisu povezane ni sa kakvim rizicima.

**Simbol:**

→ [Slika 7-1](#)

**Naziv simbola:**

Broj stavke

**Opis:**

Brojevi stavki za numerisanje ilustracija. Brojevi napisani crvenom bojom su brojevi stavki na ilustracijama.

**Simbol:**

ISKLUČENO

**Naziv simbola:**

Funkcijski taster

**Opis:**

Funkcijski tasteri koji treba da se pritisnu na uređaju se prikazuju kao podebljani, sivi i podvučeni tekst.

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Proizvođač

**Opis:**

Pokazuje proizvođača proizvoda.

**Simbol:**



**Naziv simbola:**

Datum proizvodnje

**Opis:**

Pokazuje datum kada je uređaj proizveden.

**Simbol:**
























**Naziv simbola:**

Broj artikla

**Opis:**

Pokazuje kataloški broj proizvođača tako da se uređaj može identifikovati.

<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Serijski broj
	<b>Opis:</b>	Pokazuje serijski broj proizvođača tako da se određeni uređaj može identifikovati.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Konsultujte uputstvo za upotrebu
	<b>Opis:</b>	Pokazuje da je potrebno da korisnik konsultuje uputstvo za upotrebu.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Oprez
	<b>Opis:</b>	Označava potrebu da korisnik pogleda uputstvo za upotrebu u vezi važnih informacijama o predostrožnostima kao što su upozorenja i mere opreza koje ne mogu, iz različitih razloga, da budu prikazane na samom uređaju.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku
	<b>Opis:</b>	Označava medicinski uređaj koji je namenjen za korišćenje kao medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Zemlja porekla
	<b>Opis:</b>	Kutija Zemlja porekla definiše zemlju u kojoj je izvršena završna transformacija karaktera proizvoda.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	CE usklađenost
	<b>Opis:</b>	CE oznaka je deklaracija proizvođača da uređaj ispunjava zahteve važećih direktiva i propise EZ.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	UKCA
	<b>Opis:</b>	Oznaka UKCA (UK Conformity Assessed) je nova oznaka Ujedinjenog Kraljevstva koja se koristi za robu plasiranu na tržište u Velikoj Britaniji (Engleska, Vels i Škotska). Ona pokriva većinu robe koja je ranije morala imati oznaku CE.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	UKRP
	<b>Opis:</b>	Odgovorno lice u UK deluje u ime proizvođača koji nije iz Ujedinjenog Kraljevstva i radi na izvršavanju određenih zadataka u vezi sa obavezama proizvođača.
	<small>Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park, Milton Keynes, England, United Kingdom, MK14 6FG</small>	
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	CSA simbol
	<b>Opis:</b>	Ovaj proizvod ispunjava uslove standarda CAN/CSA-C22.2 br. 61010.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Simbol WEEE
	<b>Opis:</b>	Simbol WEEE, koji označava odvojeno prikupljanje za WEEE – otpad od električne i elektronske opreme, sastoji se od precrtane kante za otpad na točkovima (para. 7 ElektroG).
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Kina ROHS
	<b>Opis:</b>	Simbol zaštite životne sredine kineske direktive RoHS. Ovaj simbol označava da uređaj ne sadrži štetne niti opasne materije ili elemente.

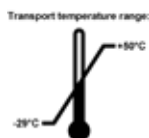
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Naizmjenična struja
		
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Oznaka usklađenosti sa propisima (RCM)
	<b>Opis:</b>	Oznaka usklađenosti sa propisima (Regulatory Compliance Mark - RCM) ukazuje na usklađenost uređaja sa primenljivim tehničkim standardima ACMA Novog Zelanda i Australije, tj. za telekomunikacije, radio komunikacije, EMC i EME.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	PE terminal
		
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	<b>UKLJUČENO</b> (Napajanje)
	<b>Opis:</b>	U položaju za uključeno napajanje
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	<b>ISKLJUČENO</b> (Napajanje)
	<b>Opis:</b>	U položaju za isključeno napajanje
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Oprez, vrela površina
	<b>Opis:</b>	Površine uređaja koje postanu vrela tokom rukovanja obeležene su ovim simbolom. Izbegavajte direktan kontakt kako biste sprečili rizik od pojave opekotina.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Oprez, opasnost od strujnog udara
	<b>Opis:</b>	Ako se pogrešno rukuje priključkom utičnice naizmjenične struje, postoji opasnost od strujnog udara. Izbegavajte bilo koje pogrešno rukovanje.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Lomljivo, rukujte pažljivo
	<b>Opis:</b>	Sadržaj paketa je lomljiv i njim mora da se rukuje pažljivo.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Čuvajte suvim
	<b>Opis:</b>	Paket mora da se drži na suvom mestu.
<b>Simbol:</b>	<b>Naziv simbola:</b>	Ograničenje broja
	<b>Opis:</b>	Najveći broj identičnih pakovanja dozvoljenih za slaganje; „6“ označava broj dozvoljenih paketa.

**Simbol:****Naziv simbola:**

Ova strana gore

**Opis:**

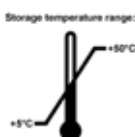
Označava ispravan uspravan položaj paketa.

**Simbol:****Naziv simbola:**

Ograničenje temperature prilikom transporta

**Opis:**

Označava dozvoljeni opseg temperature za prenos paketa.

**Simbol:****Naziv simbola:**

Ograničenje temperature za skladištenje

**Opis:**

Označava dozvoljeni opseg temperature za skladištenje paketa.

**Simbol:****Naziv simbola:**

Ograničenje vlažnosti prilikom transporta i čuvanja

**Opis:**

Označava dozvoljeni opseg vlažnosti vazduha za skladištenje i prenos paketa.

**Simbol:****Naziv simbola:**

Simbol za recikliranje

**Opis:**

Označava da artikal može da se reciklira u odgovarajućim postrojenjima.

### 1.3 Tip uređaja

Svi podaci u ovom uputstvu za upotrebu važe samo za tip uređaja koji je naveden na naslovnoj strani. Tipska pločica na kojoj je naveden serijski broj uređaja nalazi se na zadnjoj strani uređaja.

### 1.4 Predviđena namena

HistoCore Water Bath M je vodeno kupatilo u kombinaciji sa sušačem slajdova posebno namenjeno za ispravljanje trake plutajućih slajdova, koji nakon toga isparava vodu na uzorcima tkiva koje patolog koristi za histološku medicinsku dijagnozu, npr. za dijagnozu kancera.

HistoCore Water Bath M je namenjena in vitro dijagnostičke primene.



#### Upozorenje na opasnost

- Svaka druga upotreba uređaja predstavlja korišćenje koje nije odobreno. U slučaju nepridržavanja ovih uputstava može doći do nesreće, povrede i/ili oštećenja na uređaju, dodatnoj opremi ili uzorcima. Pravilna i predviđena upotreba obuhvata usklađenost sasvim uputstvima za pregled i održavanje, zajedno sa poštovanjem svih uputstava iz uputstva za upotrebu.



---

**1.5 Grupa korisnika**

- Proizvod HistoCore Water Bath M smeju da koriste samo obučeno laboratorijsko osoblje. Uređaj je predviđen samo za profesionalnu upotrebu.
- Sa radom na ovom uređaju sme da se počne tek kada je korisnik pažljivo pročitao ovo uputstvo za upotrebu i ako je upoznat sa svim tehničkim detaljima uređaja.

### 2. Bezbednost

#### 2.1 Bezbednosne napomene

Uputstvo za upotrebu sadrži važna uputstva i informacije u vezi sa bezbednošću rada i održavanjem uređaja.

Uputstvo za upotrebu je suštinski deo i mora da se pročita pre puštanja u rad ili upotrebe i uvek čuva pored uređaja.

Ovaj uređaj je izrađen i ispitan po sigurnosnim zakonima koja važe za električne merne, upravljačke, kontrolne i laboratorijske uređaje.

Kako bi se održalo ovo stanje i obezbedio bezbedan rad, korisnik mora da poštuje sve napomene i upozorenja na opasnost, koji su sadržani u ovom uputstvu za upotrebu.

Obavezno vodite računa o upozorenjima i merama sigurnosti iz ovog poglavlja. Pročitajte napomene iako ste već možda rukovali ili koristili neki Leica Biosystems uređaj.

Uputstvo za upotrebu se mora dopuniti odgovarajućim napomenama, ako je to neophodno, zbog postojećih nacionalnih propisa o sprečavanju nesreća i zbog zaštite životne sredine u zemlji korišćenja.



#### Upozorenje na opasnost

- Sigurnosni delovi uređaja se ne smeju menjati niti skidati. Uređaj sme da otvara ili popravlja isključivo kvalifikovani servisni tehničar, autorizovan od strane kompanije Leica Biosystems.
- Ako je potrebno vratiti uređaj kompaniji Leica Biosystems radi popravke, potrebno ga je na odgovarajući način očistiti i dekontaminirati (→ str. 29 – A1. Potvrda o dekontaminaciji).



#### Napomena

Za aktuelne informacije o primenjivim standardima molimo pogledajte CE Deklaraciju o usklađenosti i potvrde UKCA na našoj stranici na internetu:  
<http://www.LeicaBiosystems.com>

- HistoCore Water Bath M poštuje zahteve za emisije opreme grupe I klase B standarda IEC61326-2-6, te je usklađen sa zahtevima imunosti za opremu koja je namenjena za korišćenje u OKRUŽENJU PROFESIONALNE ZDRAVSTVENE USTANOVE standarda IEC61326-2-6.
- Ova oprema je namenjena za korišćenje u OKRUŽENJU PROFESIONALNE ZDRAVSTVENE USTANOVE. Verovatno neće dobro funkcionisati ako se koristi u OKRUŽENJU KUĆNE ZDRAVSTVENE NEGE. Ako sumnjate da elektromagnetno ometanje utiče na performanse, ispravan rad možete vratiti povećanjem rastojanja između opreme i izvora ometanja.
- Pre rada sa uređajem, potrebno je proceniti elektromagnetno okruženje.
- Nemojte da koristite uređaj u blizini izvora jakog elektromagnetnog zračenja (npr. nezaštićeni hotimični RF izvori), jer oni mogu da ometaju pravilan rad.
- Pre povezivanja uređaja na linijski napon, pobrinite se da zahtevi za električno napajanje vaše laboratorije odgovaraju vrednostima na nazivnoj pločici uređaja.
- Prilikom postavljanja strujnog kabla, uvek ga obavezno sprovedite tako da ne može da dodirne zagrejane površine uređaja ni u kom trenutku.
- Uređaj je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.

- Uređaj mora da se isključi i iskopča iz napajanja tokom svake popravke i servisa.
- Tokom rukovanja, površina uređaja može da bude veoma topla.

## 2.2 Upozorenja na opasnost

Sigurnosni delovi, koje je proizvođač postavio na ovaj uređaj predstavljaju samo osnovnu zaštitu. Glavnu odgovornost za bezbedan rad snose preduzeća koja koriste uređaj, kao i njihovi radnici koji upravljaju istim, i koji ga čiste ili popravljaju.

Da bi se garantovala besprekorna funkcija uređaja treba voditi računa o sledećim napomenama i merama bezbednosti.

### 2.2.1 Oznake na samom uređaju



#### Upozorenje na opasnost

Nepridržavanje uputstva za pravilan rad (kako je definisano u Uputstvu za upotrebu) na odgovarajućim oznakama i trouglovima upozorenja na opasnost na uređaju.

#### **Ozbiljna povreda osoba i/ili oštećenje uređaja, pribora ili uzoraka.**

- Prilikom rukovanja ili zamene označenog dela, obratite pažnju na oznake na uređaju i strogo se pridržavajte uputstava za rada opisanih u Uputstvu za upotrebu.

### 2.2.2 Transport i postavljanje



#### Opasnost

Opasne materije (gorivih ili zapaljivih) se čuvaju blizu uređaja ili su napunjene u posudu za vodu.

#### **Povreda ljudi zbog eksplozije ili paljenja opasnih materija.**

- Nemojte čuvati gorive ili zapaljive materije blizu uređaja.
- Koristite isključivo nezapaljivu tečnost (poželjno je destilovanu vodu).



#### Upozorenje na opasnost

Vodeno kupatilo ili sušaći slajdova mogu da padnu dok ih podiže korisnik.

**Uređaj ili pribor mogu da padnu ili da ih neko ispusti na korisnika, što može dovesti do povrede ljudi.**

**Korisnik priprema delove sa potencijalno oštećenim uređajem ili priborom, što može dovesti do oštećenja tkiva.**

- Budite pažljivi prilikom podizanja uređaja.



#### Upozorenje na opasnost

Premestite vodeno kupatilo sa priključenim sušačem slajdova.

**Kabl za povezivanje je oštećen, i sušać slajdova može da padne na korisnika.**

- Odvojite sušać slajdova od vodenog kupatila kada želite da premestite vodeno kupatilo.



#### Upozorenje na opasnost

Premestite vodeno kupatilo u kome se nalazi zagrejana voda.

**Voda može da prska van i ljudi mogu da se okliznu. Ili zagrejana voda može da povredi korisnika.**

- Pre premeštanja, prekinite sa zagrevanjem i ispraznite uređaj.



### Upozorenje na opasnost

Korisnik može da priključi uređaj na ploču za napajanje sa drugim uređajima.

**Uređaj ne funkcioniše ispravno zbog nestabilne stuje/napona, što može dovesti do oštećenja tkiva.**

- Nemojte koristiti ploču za napajanje za postavljanje strujnog kabla.
- Uređaj mora biti povezan na uzemljenu utičnicu.

### 2.2.3 Rad sa uređajem



### Upozorenje na opasnost

Korisnik slučajno može da dođe u kontakt sa zagrejanom vodom kada stavlja delove da plutaju odnosno kada ih sakuplja.

**Vrela voda može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu vodu tokom rukovanja.



### Upozorenje na opasnost

Korisnik slučajno može da dodirne zagrejane površine sušača slajdova.

**Zagrejani sušač slajdova može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu površinu sušača slajdova tokom rukovanja.



### Upozorenje na opasnost

Baza vodenog kupatila je izložena prilikom izvlačenja posude za vodu da bi se zamenila voda.

**Zagrejana površina baze vodenog kupatila može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu površinu baze vodenog kupatila tokom menjanja vode.



### Upozorenje na opasnost

Zamena osigurača bez isključivanja uređaja i izvlačenja utikača.

**Strujni udar koji može dovesti do povrede osoba.**

- Pre zamene osigurača isključite uređaj pomoću prekidača za napajanje i iskopčajte utikač iz mrežnog napajanja. Ispraznite posudu za vodu.



### Oprez

Korišćenje pogrešnih osigurača koji nemaju iste karakteristike definisane u odeljku Tehnički podaci u Uputstvu za upotrebu.

**Odložena dijagnoza jer instrument ne radi zbog korišćenja pogrešnih osigurača.**

- Koristite samo osigurače istih karakteristika koje su definisane u odeljku Tehnički podaci u Uputstvu za upotrebu.

### 3. Komponente uređaja i specifikacije

#### 3.1 Pregled

##### 3.1.1 Komponente uređaja



Slika 1

- |   |                 |   |                                 |
|---|-----------------|---|---------------------------------|
| 1 | Vodeno kupatilo | 3 | Kontrolna tabla                 |
| 2 | Posuda za vodu  | 4 | Sušać slajdova (opciona pribor) |

##### 3.1.2 Prikaz sa zadnje strane



Slika 2

- |   |                    |   |  |
|---|--------------------|---|--|
| 1 | Strujna utičnica   | 4 | LED osvetljenje                          |
| 2 | Priključci za kabl | 5 | Senzor zagrevanja (ispod posude za vodu) |
| 3 | Dva osigurača      | 6 | Otvor za vodu (ispod posude za vodu)     |

## 3 Komponente uređaja i specifikacije

### 3.2 Glavne funkcije

HistoCore Water Bath M:

- Odvojiva posuda za vodu;
- Crna posuda za vodu za dobru vidljivost i kontrast;
- Pomoćno osvetljenje koje pomaže da se postigne vidljivost i kontrast;
- Postupak eloksiranja da bi se poboljšala izdržljivost premaza;
- OLED panel osjetljiv na dodir za kontrolu i prikaz vodenog kupatila i sušača slajdova;
- Intuitivni korisnički interfejs koji olakšava pristup i koji lako može da se nauči;
- Dimenzije (ŠxDxV): 280 mm x 280 mm x 105 mm;
- Temperatura zagrevanja: do 60 °C;
- Dimenzije posude za vodu (ŠxDxV): 230 mm x 180 mm x 53 mm;
- Brzina zagrevanja: 20 min. +/-10%, (220 V), sa napunjenom standardnom zapreminom vode, od 15 °C do 45 °C, na ambijentalnoj temperaturi od 18 °C.

HistoCore Slide Dryer:

- Pribor za HistoCore Water Bath M;
- Dizajn koji štedi prostor, mali otisak;
- Kapacitet do 30 slajdova;
- Crni nosač za dobru vidljivost i kontrast;
- Grejani nosač pod uglom od 45°, lako uzimanje i stavljanje slajdova;
- Strujna utičnica nije potrebna, napajanje možete dobiti preko HistoCore Water Bath M; jedno vodeno kupatilo može da napaja najviše 2 sušača slajdova;
- Kada je potrebno konfigurirati 2 sušača slajdova sa vodenim kupatilom, potrebno je poručiti produžni kabl;
- Dimenzije (ŠxDxV): 200 mm x 280 mm x 98 mm;
- Temperatura zagrevanja: do 75 °C.

### 3.3 Tehnički podaci

#### Identifikacija opreme

Oznaka modela	HistoCore Water Bath M
Broj(evi) modela	140607020C1 (vodeno kupatilo), 140607010C0 (opciono pribor: Sušač slajdova)

#### Električne specifikacije

Nominalni napon napajanja	100-120 VAC/220-240 VAC
Nominalne frekvencije napajanja	50/60 Hz
Kolebanja napona mrežnog napajanja	+/-10%
Potrošnja struje	• 960 W maks. na 100-120 VAC • 1200 W maks. na 220-240 VAC
Mrežni ulazni osigurači (F1)	10 A 250 VAC

**Specifikacija dimenzija i težine**

Ukupna veličina uređaja u režimu rada (širina x dubina x visina, mm)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vodeno kupatilo: 280 x 280 x 105</li> <li>• Sušač slajdova: 200 x 280 x 98</li> </ul>
Ukupna serijska veličina pakovanja (širina x dubina x visina, mm)	415 x 395 x 215
Težina kada je prazan (bez dodataka, kg)	3
Ukupna težina (sa dodacima, kg)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vodeno kupatilo: 3 kg</li> <li>• Sušač slajdova: 3 kg</li> </ul>
Težina uređaja sa ambalažom (kg)	4

**Kapaciteti**

Posuda za vodu	Maks. 2 l
----------------	-----------

**Specifikacija u vezi sa životnom sredinom**

Radna nadmorska visina (metara iznad nivoa mora) (min./maks.)	Do 2000 m
Temperatura (radna) (min./maks.)	15 °C - 40 °C
Relativna vlažnost vazduha (radna) (min./maks.)	20% - 80%
Temperatura (tranzit) (min./maks.)	-29 °C - 50 °C
Temperatura (čuvanje) (min./maks.)	5 °C - 50 °C
Relativna vlažnost vazduha (tranzit/čuvanje)	20% - 85%
Minimalno rastojanje do zidova (mm)	10 cm
BTU (J/s)	4094 BTU/h

**Emisije i granični uslovi**

Kategorija prenapona u skladu sa standardom IEC 61010-1	II
Stepen zagađenja u skladu sa standardom IEC 61010-1	2
Sredstva zaštite u skladu sa standardom IEC 61010-1	I
Stepen zaštite u skladu sa standardom IEC 60529	IP20
Emisija toplote	<4094 BTU/h
Klasa EMC	Klasa B

**Električna povezivanja i interfejsi**

Mrežno napajanje *1	100-120 V 8A maks./220-240 V 5 A maks.
Signalni priključak za sušač slajdova *2	3,3 V DC maks.
Napajanje za sušač slajdova *2	100-120 V 4A maks./220-240 V 2A maks. (nije označeno)

**Druge specifikacije**

CE	Odobreno
CSA	Odobreno

## 4. Podešavanje uređaja

### 4.1 Uslovi radnog mesta



#### Opasnost

Opasne materije (gorivih ili zapaljivih) se čuvaju blizu uređaja ili su napunjene u posudu za vodu.

#### Povreda ljudi zbog eksplozije ili paljenja opasnih materija.

- Nemojte čuvati gorive ili zapaljive materije blizu uređaja.
- Koristite isključivo nezapaljivu tečnost (poželjno je destilovanu vodu).
- Prilikom postavljanja strujnog kabla, uvek ga obavezno sprovedite tako da ne može da dodirne zagrejane površine uređaja ni u kom trenutku.
- Strujna utičnica na koju treba da se priključi uređaj mora da se nalazi u blizini uređaja i da bude lako dostupna.
- Napajanje mora da bude na rastojanju koje nije veće od dužine strujnog kabla - produžni kabl se ne sme koristiti.
- Podloga mora da bude maksimalno neoscilujuća u pogledu težine uređaja i mora da ima dovoljnu nosivost.
- Izbegavati udare, jaku direktnu svetlost i prevelike temperaturne razlike.
- Uređaj mora biti povezan na odgovarajuću utičnicu. Koristite samo isporučeni strujni kabl koji je predviđen za lokalno napajanje.

### 4.2 Obim standardne isporuke - lista pakovanja

Količina	Opis dela	Broj narudžbine
1	HistoCore Water Bath M	14 0607 020C1
1	osnovni uređaj	14 0607 02800
1	Set osigurača	14 6000 05950
1	Međunarodni komplet uputstava za upotrebu (uključujući štampanu verziju na engleskom jeziku i dodatne jezike na medijumu za čuvanje podataka 14 0607 81200)	14 0607 81001

Ako je isporučeni strujni kabl za lokalno napajanje oštećen ili se izgubi, obratite se vašem lokalnom predstavniku Leica.



#### Napomena

- Proverite sve isporučene delove prema listi pakovanja prema porudžbini kako biste proverili da li je isporuka potpuna. Ako primetite neka odstupanja javite se što pre vašem zastupniku kompanije Leica Biosystems.



### 4.3 Raspakivanje uređaja

1. Postavite kartonsku kutiju na ravnu površinu, isecite lepljivu traku i otvorite kutiju.



Slika 3



2. Izvadite pribor i pažljivo podignite uređaj iz kutije.



Slika 4



3. Uklonite plastičnu foliju.



#### Napomena

- Kutija za transport i uključeni delovi za pritezanje treba da se sačuvaju u slučaju da kasnije treba da vratite pošiljku. Da biste vratili uređaj, pratite gorenavedena uputstva u suprotnom smeru.

**4.4 Podešavanje uređaja**

Vodeno kupatilo može da radi samostalno, ili da radi sa do dva sušača slajdova.



**Slika 5**

Vodeno kupatilo radi samostalno.



**Slika 6**

Sušač slajdova je priključen sa desne strane.



**Slika 7**

Sušač slajdova je priključen sa leve strane.



**Slika 8**

Sušač slajdova je priključen sa zadnje strane.



Slika 9

Dva sušača slajdova su priključena paralelno sa desne strane.



Slika 10

Dva sušača slajdova su priključena paralelno sa leve strane.



Slika 11

Jedan sušač slajdova je priključen sa desne strane, a drugi sa zadnje strane.



Slika 12

Jedan sušač slajdova je priključen sa leve strane, a drugi sa zadnje strane.

### Priključivanje sušača slajdova na vodeno kupatilo

1. Olabavite zavrtnjeve da biste skinuli odgovarajuće poklopce (→ [Slika 13-1](#)) sa donje strane vodenog kupatila i sušača slajdova (→ [Slika 13-2](#)).



Slika 13

2. Izvucite kablove iz dva uređaja. Povežite kablove zajedno (→ [Slika 14-1](#)). Čućete zvuk škljocanja i osetićete kako su se priključci povezali jedan u drugi. Ako dva sušača slajdova treba da se postave paralelno na istoj strani vodenog kupatila, upotrebite produžni kabl da povežete vodeno kupatilo i sušač slajdova sa spoljne strane (→ [Slika 14-2](#)).



Slika 14

### Podešavanje napajanja

1. Pre povezivanja kabla za napajanje, proverite da li je glavni prekidač (→ [Slika 15-1](#)) na prednjoj strani uređaja postavljen na položaj „0“ (ISKLJUČENO).



Slika 15

2. Koristite uređaj isključivo sa priloženim strujnim kablom. Ubacite priključak strujnog kabla u utičnicu za povezivanje (→ Slika 16-1), a utikač u strujnu utičnicu.



Slika 16

#### 4.5 Uključivanje i isključivanje uređaja



##### Upozorenje na opasnost

Korisnik može da priključi uređaj na ploču za napajanje sa drugim uređajima.

**Uređaj ne funkcioniše ispravno zbog nestabilne stuje/napona, što može dovesti do oštećenja tkiva.**

- Nemojte koristiti ploču za napajanje za postavljanje strujnog kabla.
- Uređaj mora biti povezan na uzemljenu utičnicu.

##### Uključivanje uređaja

1. Pre uključivanja uređaja, napunite vodeno kupatilo sa odgovarajućom količinom destilovane vode.
2. Uključite uređaj sa glavnim prekidačem koje se nalazi na prednjem desnom uglu uređaja. Dugme za aktiviranje/zaustavljanje na kontrolnoj tabli je osvetljeno.
3. Kliknite na dugme za aktiviranje/zaustavljanje i počete zagrevanje vodenog kupatila i sušača slajdova (ako je priključen).

Za funkcije dugmadi na kontrolnoj tabli, idite na (→ str. 23 – 5.1 Kontrolna tabla na uređaju).

##### Isključivanje uređaja

Uređaj se isključuje jednim klikom na dugme za aktiviranje/zaustavljanje.

Ne morate da uključujete ili isključujete glavni prekidač svaki put tokom rutinske upotrebe.

#### 4.6 Premeštanje uređaja

Uređaj mora da se isključi i iskopča iz napajanja. Posuda za vodu mora da bude prazna. Uređaj mora da se ohladi pre premeštanja.



##### Upozorenje na opasnost

Vodeno kupatilo ili sušaći slajdova mogu da padnu dok ih podiže korisnik.

**Uređaj ili pribor mogu da padnu ili da ih neko ispusti na korisnika, što može dovesti do povrede ljudi.**

**Korisnik priprema delove sa potencijalno oštećenim uređajem ili priborom, što može dovesti do oštećenja tkiva.**

- Budite pažljivi prilikom podizanja uređaja.



##### Upozorenje na opasnost

Premestite vodeno kupatilo sa priključenim sušačem slajdova.

**Kabl za povezivanje je oštećen, i sušać slajdova može da padne na korisnika.**

- Odvojite sušać slajdova od vodenog kupatila kada želite da premestite vodeno kupatilo.



##### Upozorenje na opasnost

Premestite vodeno kupatilo u kome se nalazi zagrejana voda.

**Voda može da prska van i ljudi mogu da se okliznu. Ili zagrejana voda može da povredi korisnika.**

- Pre premeštanja, prekinite sa zagrevanjem i ispraznite uređaj.




## 5. Rukovanje

### 5.1 Kontrolna tabla na uređaju



Slika 17

Br.	Indikatori	Opis
1		Označava prisutni modul.
		Vodeno kupatilo
		Bočna strana sušača slajdova
		Zadnja strana sušača slajdova, ili sušač slajdova koji je povezan pomoću produžnog kabla kada su dva sušača slajdova povezana paralelno na jednoj strani.
2		Temperatura u realnom vremenu prisutnog modula
8		Zeleno svetlo - dostignuta je ciljna temperatura.
		Crveno svetlo - <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura vode je viša od podešene temperature.</li> <li>• Uređaj je pokvaren.</li> </ul> <p>Crveno svetlo treperi - još nije dostignuta ciljna temperatura.</p>
		Žuto svetlo - podešavanje temperature je u toku.
Br.	Dugmad	Opis
3		Okrenuto nadole <ul style="list-style-type: none"> <li>• Okretanje strane - kliknite na dugme, i ikona prisutnog modula se prebacuje između vodenog kupatila i sušača slajdova.</li> <li>• Smanjivanje ciljne temperature - pritisnite i držite dugme sve dok se ne prikaže ciljna temperatura prisutnog modula. Pritisnite jedanput, i temperatura se smanjuje za 0,1 °C. Pritisnite i držite dugme, i temperatura se smanjuje za 1,0 °C nakon što se postigne prvi celi broj.</li> </ul>
4		Okrenuto nagore <ul style="list-style-type: none"> <li>• Okretanje strane - kliknite na dugme, i ikona prisutnog modula se prebacuje između vodenog kupatila i sušača slajdova.</li> <li>• Povećanje ciljne temperature - pritisnite i držite dugme sve dok se ne prikaže ciljna temperatura prisutnog modula. Pritisnite jedanput, i temperatura se povećava za 0,1 °C. Pritisnite i držite dugme, i temperatura se povećava za 1,0 °C nakon što se postigne prvi celi broj.</li> </ul>

Br.	Dugmad	Opis
5		Dugme za podešavanje Pritisnite i držite dugme duže od 1 sekunde, i prikazuje se ciljna temperatura prisutnog modula.
6		Dugme za aktiviranje/zaustavljanje <ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite jedanput - uključite/isključite zagrevanje celog sistema.</li><li>• Pritisnite i zadržite - uključite/isključite zagrevanje sušača slajdova.</li></ul>
7		LED osvetljenje je uključeno/isključeno

Imajte u vidu da kada se doda topla voda, čija je temperatura viša od ciljne temperature u posudi za vodu, može doći do odlaganja korišćenja uređaja.

Obratite pažnju da ako se posuda za vodu slučajno ispusti tokom promene vode može doći do oštećenja posude za vodu i do curenja vode odnosno do sporog zagrevanja.

### 5.2 Podešavanje temperature

Prikazana temperatura odgovara trenutnoj stvarnoj vrednosti. Temperatura uređaja se dovodi na poslednju sačuvanu ciljnu vrednost kada se pritisne na dugme za gore ili dole u trajanju od oko 2 sekunde. Da biste podesili željenu temperaturu, uradite sledeće korake.

1. Pritisnite ili dugme za gore ili dole sve dok se ne pojavi ikona ciljnog modula.
2. Pritisnite i držite dugme sve dok se ne prikaže poslednja sačuvana ciljna vrednost.
3. Pritisnite jedanput, i temperatura se povećava/smanjuje za 0,1 °C. Kliknite i držite dugme, i vrednost se povećava/smanjuje za 1,0 °C nakon što se postigne prvi celi broj.
4. Kada se dostigne željena temperatura, otpustite dugme.

- ✓ Prikazana vrednost se automatski čuva. Sačuvana ciljna vrednost biće prikazana oko 2 sekunde, a onda će se ponovo pojaviti prikaz trenutne stvarne temperature.

Ciljna vrednost ostaje sačuvana kada se isključi uređaj (dugmetom za aktiviranje/zaustavljanje ili glavnim prekidačem) ili u slučaju nestanka napajanja i isključivanja iz napajanja.

Ekran kontrolne table će se isključiti ako sva zagrevanja dostignu ciljnu temperaturu i nijedno dugme ne bude pritisnuto tokom 5 minuta. Za vraćanje prikaza na ekranu, pritisnite bilo koje dugme dva puta.



**Upozorenje na opasnost**

Korisnik slučajno može da dođe u kontakt sa zagrejanom vodom kada stavlja delove da plutaju odnosno kada ih sakuplja.

**Vrela voda može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu vodu tokom rukovanja.

**Upozorenje na opasnost**

Korisnik slučajno može da dodirne zagrejane površine sušača slajdova.

**Zagrejani sušač slajdova može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu površinu sušača slajdova tokom rukovanja.

**Upozorenje na opasnost**

Baza vodenog kupatila je izložena prilikom izvlačenja posude za vodu da bi se zamenila voda.

**Zagrejana površina baze vodenog kupatila može da povredi korisnika.**

- Pazite na vrelu površinu baze vodenog kupatila tokom menjanja vode.

### 5.3 Uključivanje/isključivanje sušača slajdova

Grejanja vodenog kupatila i sušača slajdova su uključena nakon što se uređaj uključi jednim pritiskom na dugme za aktiviranje/zaustavljanje. Grejanje sušača slajdova može posebno da se isključi. Da biste isključili sušač slajdova, pritisnite ili dugme za gore ili dole sve dok se ne pojavi ikona ciljnog modula. Pritisnite i držite dugme za aktiviranje/zaustavljanje dok se ne prikaže **ISKLJUČENO**.

Da biste uključili sušač slajdova, pritisnite ili dugme za strelicom gore ili dole sve dok se ne pojavi ikona ciljnog modula. Pritisnite i držite dugme za aktiviranje/zaustavljanje dok se ne prikaže vrednost temperature.

## 6 Čišćenje i održavanje

### 6. Čišćenje i održavanje

#### 6.1 Čišćenje uređaja

- Pre čišćenja uređaja, isključite ga pomoću glavnog prekidača i iskopčajte ga iz napajanja.
- Ispraznite posudu za vodu.
- Uređaj mora da se ohladi za čišćenje.
- Za čišćenje uređaja koristite vlažni ubrus koji ne ostavlja dlačice.
- Proizvodi za čišćenje pogodni za uklanjanje parafina mogu se koristiti za čišćenje uređaja.
- Nemojte koristiti organske rastvarače (npr. alkohol ili ksilen). Preporučeni su uobičajeni laboratorijski deterdženti.

#### 6.2 Zamena osigurača



##### Upozorenje na opasnost

Zamena osigurača bez isključivanja uređaja i izvlačenja utikača.

##### Strujni udar koji može dovesti do povrede osoba.

- Pre zamene osigurača isključite uređaj pomoću prekidača za napajanje i iskopčajte utikač iz mrežnog napajanja. Ispraznite posudu za vodu.



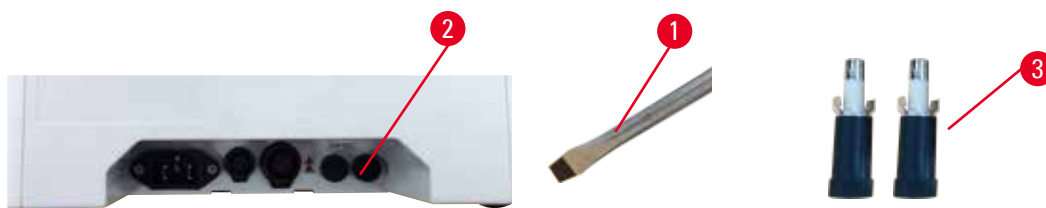
##### Oprez

Korišćenje pogrešnih osigurača koji nemaju iste karakteristike definisane u odeljku Tehnički podaci u Uputstvu za upotrebu.

##### Odložena dijagnoza jer instrument ne radi zbog korišćenja pogrešnih osigurača.

- Koristite samo osigurače istih karakteristika koje su definisane u odeljku Tehnički podaci u Uputstvu za upotrebu.

Koristite isključivo priložene rezervne osigurače. Oba osigurača moraju da imaju istu snagu (pogledajte oznaku). Zamenite osigurače u parovima.



Slika 18

1. Koristite ravan odvijač (→ Slika 18-1) da biste okrenuli držač osigurača (→ Slika 18-2) u pravcu 10 sati.
2. Pažljivo izvucite držač osigurača (→ Slika 18-3).
3. Zamenite neispravne osigurače sa novim osiguračima.
4. Ubacite držače osigurača i ravnim odvijačem ih okrenite na mestu.

## 7. Rešavanje problema

Ponašanje uređaja	Postupak korisnika
<ul style="list-style-type: none"><li>Nije moguće postići ciljnu temperaturu vode nakon zagrevanja tokom dužeg vremena: crvena sijalica trepće sve vreme.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>Potpuno očistite posudu za vodu, posebno unutrašnje i spoljne površine donjeg dela.</li><li>Isključite i onda uključite uređaj.</li><li>Ako problem ne može da se reši sa prva 2 koraka, obratite se korisničkoj službi.</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>Crvena svetlo je uvek uključeno; zagrevanje se prekida.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>Ako je temperatura vode više od ciljne temperature, sačekajte dok se voda ne ohladi.</li><li>Isključite uređaj i sačekajte 30 minuta, onda uključite uređaj.</li><li>Ako problem ne može da se reši sa prva 2 koraka, obratite se korisničkoj službi.</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>Uređaj ne može da se uključi.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>Proverite celovitost osigurača i zamenite oba.</li><li>Ako problem ne može da se reši zamenom osigurača, obratite se korisničkoj službi.</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>Curenje vode na stolu.</li></ul>	Proverite posudu za vodu da li je došlo do curenja vode i obratite se korisničkoj službi.

**8. Informacije za poručivanje**

<b>Opis dela</b>	<b>Broj narudžbine</b>
HistoCore Slide Dryer	14 0607 010C0
Produžni kabl, pribor	14 0607 03001
Uklonjiva posuda za vodu	14 0607 03002

## **A1. Potvrda o dekontaminaciji**

Svaki proizvod koji treba da se vrati kompaniji Leica Biosystems ili koji treba da se servisira na samoj lokaciji, mora se pravilno očistiti i dekontaminirati. Povezani šablon potvrde o dekontaminaciji može se pronaći na našem veb-sajtu [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) u meniju sa proizvodima. Ovaj šablon mora da se koristi za unos svih potrebnih podataka.

Ako se proizvod vrati, primerak popunjene i potpisane potvrde o dekontaminaciji mora ili da se priloži ili da se preda servisnom tehničaru. Korisnik će biti odgovoran za proizvode koji se vrata bez popunjene potvrde o dekontaminaciji ili kojima nedostaje potvrda o dekontaminaciji. Vraćene pošiljke koje kompanija klasifikuje kao izvor potencijalne opasnosti biće vraćene pošiljaocu o njegovom/njenom trošku i riziku.

## **A2. Garancija i servis**

### **Garancija**

Kompanija Leica Biosystems Nussloch GmbH garantuje da je isporučeni uređaj prošao detaljnu kontrolu kvaliteta po Leicinim, internim, ispitnim kriterijumima, te da nema nikakvih mana, da ima sve garantne tehničke specifikacije i/ili ugovorene osobine.

Obim garancije se odnosi na sadržaj sklopljenog ugovora. Važe samo oni uslovi garancije vašoj kompaniji koja je zadužena za Leica-u odnosno kompanija od koje ste kupili uređaj.

### **Servisne informacije**

Ako vam je potreban tehnički servis, obratite se vašem zastupniku prodajte kompanije Leica ili prodavcu koji je prodao proizvod. Tokom garantnog perioda, uređaj, isključujući rezervne delove, biće obrađen putem kreditnog vaučera određenog iznosa u biltenu tehničke službe.

Potrebne su sledeće informacije o uređaju:

- Oznaka modela i serijski broj uređaja.
- Mesto gde se nalazi uređaj i ime kontakt osobe.
- Razlog zašto se traži korisnički servis.
- Datum isporuke.

### **Obustava rada i uklanjanje**

Uređaj i delove treba ukloniti na propisani način po važećim propisima.



[www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)



Leica Biosystems Nussloch GmbH  
Heidelberger Strasse 17 - 19  
69226 Nussloch  
Germany

Telefon: +49 - (0) 6224 - 143 0  
Faks: +49 - (0) 6224 - 143 268  
Internet: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)